



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.  
GENERAL

TD/371  
26 April 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

Девятая сессия  
Мидранд, Южная Африка  
27 апреля 1996 года

**ПРЕДСЕССИОННОЕ СОВЕЩАНИЕ СТАРШИХ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ,**

проходившее в Конференционно-выставочном центре "Галлагер эстейт" в Мидранде  
26 апреля 1996 года

Доклад Председателя Совещания

1. Открытие Совещания и утверждение повестки дня (пункт 1)

1. Предсессионное совещание старших должностных лиц было открыто в пятницу, 26 апреля 1996 года, Генеральным секретарем ЮНКТАД г-ном Рубенсом Рикуперу.
2. С кратким приветственным словом к участникам Конференции обратился заместитель генерального директора министерства иностранных дел (управление многосторонних связей) Южной Африки г-н Абдул С. Минти.
3. Совещание утвердило предварительную повестку дня, распространенную в документе TD(IX)/PCM/Misc.1.

2. Выборы Председателя (пункт 2)

4. Совещание единогласно избрало своим Председателем Его Превосходительство г-на Вильяма Росье (Швейцария), Председателя Совета по торговле и развитию.

3. Процедурные и организационные вопросы в связи с Конференцией (пункт 3)

a) Церемония открытия и этап заседаний высокого уровня

5. Совещанию было сообщено о том, что церемония открытия, которая будет организована властями принимающей страны, состоится в 15 час. 00 мин. в субботу, 27 апреля. На церемонии выступят Президент Южно-Африканской Республики Его Превосходительство г-н Нельсон Мандела и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций д-р Бутрос Бутрос-Гали.

6. После церемонии открытия в 15 час. 45 мин. будет организована дискуссия "за круглым столом" с участием глав государств. Затем, с 17 час. 30 мин., в качестве завершающего мероприятия этапа заседаний высокого уровня будет проведен "круглый стол" глав международных учреждений под председательством Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Подробная информация об этих мероприятиях будет опубликована в Журнале Конференции от 26 апреля.

b) Первое пленарное заседание сессии

7. Совещание отметило, что в соответствии с правилом 16 правил процедуры 240-е пленарное заседание (первое пленарное заседание сессии) будет официально открыто в субботу, 27 апреля, главой делегации (Колумбия), от которой был избран Председатель предыдущей сессии. Таким образом, заседание откроет Председатель восьмой сессии Конференции Его Превосходительство г-н Хуан Мануэль Сантос (Колумбия).

c) Выборы Председателя Конференции (пункт 2 предварительной повестки дня Конференции)

8. Совещание рекомендовало Конференции избрать Председателем девятой сессии Конференции путем аккламации Его Превосходительство г-на Алека Эрвина, министра торговли и промышленности Южной Африки.

d) Выборы заместителей Председателя и Докладчика (пункт 4 предварительной повестки дня Конференции)

9. Совещание отметило, что в соответствии с правилом 22 правил процедуры будет создано Бюро Конференции в составе 35 членов, в которое войдут Председатель и заместители Председателя Конференции, председатель Основного комитета и Докладчик Конференции. Таким образом, Конференции будет необходимо избрать 32 заместителей Председателя.

10. Совещание рекомендовало Конференции при определении состава своего Бюро взять за основу тот же принцип географического распределения, что и при определении состава Бюро на своей восьмой сессии, т.е. семь членов от Африки, семь – от Азии, семь – от Латинской Америки и Карибского бассейна, девять – от списка В, четыре – от списка D, а также Китай.

11. В этой связи Совещание рекомендовало распределить должности заместителей Председателя Конференции следующим образом:

Группа 77

Африканская группа :	Габон Замбия Кот-д'Ивуар Объединенная Республика Танзания Тунис Эфиопия
Азиатская группа :	Бангладеш Индия Иордания Исламская Республика Иран Республика Корея Таиланд Филиппины
Группа стран Латинской Америки и Карибского бассейна* :	Венесуэла Куба Уругвай Эквадор Ямайка

---

\* Совещание приняло к сведению, что Группа стран Латинской Америки и Карибского бассейна сообщит о своей кандидатуре на седьмую должность заместителя Председателя непосредственно Председателю.

Группа В: Германия  
Нидерланды  
Соединенное Королевство Великобритании и  
Северной Ирландии  
Соединенные Штаты Америки  
Турция  
Финляндия  
Франция  
Япония

Группа D: Болгария  
Российская Федерация  
Украина  
Чешская Республика

Китай

12. В связи с процедурой выборов должностных лиц Бюро в целях ускорения работы Конференции Совещание рекомендовало предусмотреть, чтобы о кандидатурах, предложенных на эти должности, для целей их выборов было сообщено непосредственно Председателем Конференции, и тем самым отказаться от применения правила 58 правил процедуры.

13. Совещание отметило, что согласно правилу 22 правил процедуры Председатель Конференции – или в его отсутствие назначенный им заместитель Председателя – действует в качестве Председателя Бюро Конференции.

14. Совещание отметило также, что в соответствии с порядком ротации должностных лиц Конференции Докладчиком Конференции станет представитель одного из государств списка С, т.е. Латинской Америки и Карибского бассейна, и что по результатам консультаций Докладчиком будет один из представителей Чили. Совещание одобрило эту кандидатуру.

15. В соответствии с практикой, применявшейся в прошлом, Совещание рекомендовало обеспечить, чтобы председатели других сессионных органов вместе с координаторами региональных групп в полной мере привлекались к работе Бюро Конференции.

е) Создание сессионных органов (пункт 3 предварительной повестки дня Конференции)

16. В соответствии с правилом 62 правил процедуры и с предложениями, высказанными на двенадцатой исполнительной сессии Совета по торговле и развитию, Совецание отметило, что Конференции предстоит учредить Комитет полного состава для рассмотрения и представления докладов по вопросам, переданным ему пленарными заседаниями. В соответствии с правилом 63 Комитет полного состава может учредить такие редакционные группы, которые могут потребоваться, для рассмотрения переданных им вопросов и представления по ним докладов.

17. В этой связи Совецание рекомендовало Конференции создать Комитет полного состава, который сможет учредить необходимое число вспомогательных органов в форме редакционных групп.

18. По предложению представителя Группы В (Турция) Совецание рекомендовало избрать на пост Председателя Комитета полного состава Его Превосходительство г-на Вильяма Росье (Швейцария).

ф) Общие прения (пункт 7 предварительной повестки дня Конференции)

19. Совецание отметило, что общие прения откроются во вторник, 30 апреля 1996 года, и будут продолжаться до тех пор, пока не будет исчерпан список выступающих, а завершатся в пятницу, 3 мая.

20. В соответствии с правилом 39 правил процедуры и с руководящими принципами, утвержденными Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, выступающим в общих прениях было предложено ограничить свои выступления максимум 10 минутами. С этой целью делегации могли бы рассмотреть возможность представления полного текста своих заявлений и заострения внимания в ходе своих выступлений на пленарных заседаниях лишь на важнейших моментах. В соответствии с прошлой практикой секретариат воспроизведет тексты заявлений, сделанных в ходе общих прений, в том виде, в котором они будут представлены делегациями.

г) Распределение пунктов

21. Совецание рекомендовало провести общие прения и рассмотреть все процедурные и смежные вопросы на пленарных заседаниях (т.е. пункты 1-7 и 9-10), а пункт 8 повестки дня передать Комитету полного состава.

22. Ввиду того, что программные заявления должны делаться в ходе пленарных заседаний, Совецание предложило, чтобы в докладе Комитета полного состава пленарному заседанию были препровождены решения, рекомендованные Комитетом и его подгруппами по итогам их обсуждений.

23. Исходя из рекомендации, сделанной Советом на его двенадцатой исполнительной сессии, Совещание отметило, что каждое утро с 9 час. 30 мин. перед пленарными заседаниями (с 30 апреля по 3 мая 1996 года) будут проводиться совещания "за круглым столом" на уровне министров. Конкретные темы "круглых столов" будут объявляться до начала каждого заседания в Журнале Конференции.

- h) Полномочия представителей на Конференции (Пункт 5 предварительной повестки дня Конференции)

24. В соответствии с правилом 14 правил процедуры и прошлой практикой Предсессионное совещание рекомендовало сформировать Комитет по проверке полномочий из представителей тех же девяти государств, которые были назначены Генеральной Ассамблеей в состав Комитета по проверке полномочий на ее пятидесятой сессии, т.е. из представителей Тринидада и Тобаго (Председатель); Венесуэлы, Китая, Люксембурга, Мали, Маршалловых Островов, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки и Южной Африки.

25. Также в соответствии с прошлой практикой Совещание рекомендовало в случае отсутствия какого-либо из вышеуказанных государств на Конференции предложить соответствующей региональной группе назначить ему замену.

- i) Ресурсы для проведения заседаний и расписание работы Конференции

26. Совещание постановило, что все ресурсы для проведения заседаний будут, в зависимости от необходимости, распределяться между пленарными заседаниями, заседаниями Комитета полного состава и его редакционных групп. При поступлении запросов будут представляться также ограниченные ресурсы для проведения совещаний групп. Подробности, касающиеся официальных часов работы Конференции и ориентировочного расписания, содержатся в документе TD/365/Add.1. Это расписание, возможно, придется корректировать по ходу работы Конференции. Обновленная информация будет публиковаться в Журнале Конференции.

27. Совещание отметило, что для облегчения работы Конференции в документе TD(IX)/Misc.1 был распространен список документов Конференции. Внимание Совещания было обращено также на записку Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о контроле и ограничении документации (A/AC.172/INF.15), и делегациям было настоятельно рекомендовано запрашивать дополнительные экземпляры документов в минимальных количествах.

j) Параллельные мероприятия

28. Представители секретариата ЮНКТАД охарактеризовали основные мероприятия, которые организуются параллельно Конференции, в том числе празднование Дня свободы в Претории (27 апреля), министерский "круглый стол" и "круглый стол" глав международных учреждений (27 апреля), национальный исполнительный симпозиум по эффективности торговли (29 и 30 апреля), встречу "Africa Connect" (2-4 мая) и четыре "круглых стола" на уровне министров, которые будут проходить каждое утро перед пленарными заседаниями (30 апреля - 3 мая).

к) Форма доклада Конференции

29. Предсессионное совещание рекомендовало, чтобы форма доклада Конференции о работе ее девятой сессии, по возможности, соответствовала форме докладов о работе ее предыдущих сессий.

4. Доклад Совещания старших должностных лиц Конференции

30. Совещание старших должностных лиц поручило Председателю Совещания подготовить краткий доклад о рекомендациях, согласованных на Совещании старших должностных лиц, и представить свой доклад на пленарном заседании Конференции 30 апреля.

-----